



БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1975 года,

и

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Исправление

1. Объединить главы I и III и заменить прилагаемым текстом.
2. В соответствии с этим перенумеровать главу IV в главу III.

/...

I. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ И МНЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

1. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций и БАПОР Комиссия рассмотрела счета БАПОР за год, закончившийся 31 декабря 1975 года, содержащиеся в ведомостях I, II, III и IV и в соответствующих вспомогательных таблицах, а также в примечаниях к этим ведомостям, которые являются их неотъемлемой частью.

Объем ревизионной работы

2. Комиссия проводила свою проверку в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложениям к ним в той мере, в какой они связаны функциями внешней ревизии.

Ограниченность объема проверки

3. В 1975 году из-за растущих гражданских беспорядков в Ливане деятельность Агентства была серьезно нарушена как в отделении на месте, так и в штаб-квартире, находящейся в Бейруте. Руководство приняло решение перенести деятельность штаб-квартиры из Ливана, с тем чтобы она могла выполнить свои функции далее. Поскольку найти подходящие помещения в Аммане для всех сотрудников штаб-квартиры, насчитывающих более 400 человек, оказалось невозможным, возникла необходимость провести разделение деятельности путем перевода административного и финансового отделов в Вену в январе 1976 года, а других отделов - в Амман в течение трехмесячного периода в начале 1976 года.

4. До перевода финансовых и административных функций в Вену соответствующие сотрудники в конце 1975 года могли выполнять свои функции лишь на нерегулярной основе. Отдел обработки данных, который ведет счета, составляет часть этой группы. За счет использования на нерегулярной основе ЭВМ в Вене, а также благодаря использованию ЭВМ Агентства в Бейруте, когда это было возможно, с помощью сотрудников, которые остались на месте и обрабатывали только платежные ведомости окладов персонала и другую основную информацию за 1976 год, Агентство смогло закрыть счета за 1975 год в июле 1976 года.

5. Наша проверка была ограничена, поскольку мы не смогли посетить Ливан или получить соответствующую документацию для проверки точности и действительности зафиксированных расходов на сумму примерно 20 млн. долл. США, которые, согласно оценке руководства, были израсходованы отделением в Ливане в 1975 году.

/... .

6. Мы не получили никаких сведений, говорящих о том, что финансовые операции, связанные с деятельностью на местах за пределами Ливана, были зафиксированы неправильно. Однако, принимая во внимание невозможность проверки предполагаемых расходов в Ливане, мы можем лишь заявить, что:

а) финансовые операции, связанные с деятельностью за пределами Ливана, были надлежащим образом зафиксированы, однако ведомости I и II могут не точно отражать все операции за год, и

б) ведомости III и IV надлежащим образом отражают финансовое положение Агентства по состоянию на 31 декабря 1975 года, однако необходимо учитывать коррективы, которые могли бы быть внесены, если бы мы имели возможность проверить предполагаемые расходы в Ливане.

7. Кроме того, баланс по состоянию на 31 декабря 1975 года, включает 2,5 млн. долл. США в виде активов, представляющих собой, главным образом, инвентарные наименования отделения в Ливане, а также подлежащие оплате счета в размере 1,4 млн. долл. США, которые не могли быть проверены.

8. Кроме того, мы не получили независимое банковское подтверждение банковских балансов в Ливане, которые зафиксированы с превышением кредита приблизительно на сумму 250 000 долл. США.

9. Даже если в соответствии с практикой Агентства общая стоимость земли, зданий и оборудования относится к расходам за год закупок или строительства, на счетах на 31 декабря 1975 года остается приблизительно 36,5 млн. долл. США в виде зафиксированных активов по первоначальной стоимости. Сюда входит 4,5 млн. долл. США, представляющих собой активы отделения в Ливане, и неустановленная сумма оставшихся активов штаб-квартиры.

Выражение признательности

10. Комиссия ревизоров выражает свою признательность за сотрудничество и помощь, оказанные Генеральным комиссаром БАПОР и его должностными лицами и сотрудниками.

МНЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

11. Мы проверили следующие приложенные при сем, надлежащим образом оформленные, финансовые ведомости I-IV, а также соответствующие таблицы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1975 года. Наша проверка включала общий обзор

процедур отчетности и такую ревизию записи отчетности и других вспомогательных данных, которую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах, учитывая ограниченные возможности, о которых упоминается в пункте 5 нашего доклада.

12. В результате нашей проверки мы считаем, что финансовые ведомости правильно отражают показанные финансовые операции за этот год, которые заключены в соответствии с финансовыми положениями и юридическими основаниями, и, с учетом замечаний, содержащихся в пунктах 5 и 6 нашего доклада и относящихся к ведомостям I, II, III и IV соответственно, они правильно отражают финансовые положения по состоянию на 31 декабря 1975 года.

Дж. Дж. МАКДОНЕЛЛ
Генеральный ревизор Канады

А. МАРТИНЕС СУЛЕТА
Генеральный контролер Колумбии

А. ОСЕМ
Генеральный ревизор Ганы

7 октября 1976 года
